

Halk oylamasına katılalım – „HAYIR“ oyu kullanalım!

10 Temmuz'da Godorf Limanı'yla ilgili yapılacak halk oylamasına, hangi ülkenin vatandaşı olduğundan bağımsız bütün Könlüleri katılabilir!

Sevgili Könlüleri!

Önümüzdeki dönemde ilk kez önemli bir yerel yönetim kararı alma fırsatına sahip olacaksınız. Godorf Limanı'nın genişletilmesi planı, 10 Temmuz tarihinde bütün Könlülerin katılma hakkına sahip olduğu bir oylama ile kararlaştırılacak. Biz size, oylamada HAYIR oyu kullanmanızı öneriyoruz.

Oylamaya katılımın yüksek olması, kararların halk oylamasıyla alınmasına karşı çıkanlara haketikleri yanıtın verilmesine hizmet edecektir. SOL PARTİ olarak, kentimizi yakından ilgilendiren olaylarda, bütün Könlülerin yerel yönetim kararlarında söz sahibi olmasından yanayız ve bunun olanaklarının genişletilmesini istiyoruz. Bu yüzden en başından itibaren halkın görüşünün alınmasını destekledik ve 16 yaşından büyük bütün Könlülerin oylamalara katılması için çaba sarf ettik.

Könlülerin önemli bir bölümü hala seçimlere katılma hakkından yoksun. Örneğin AB üyesi olmayan ülkelerin vatandaşları yerel seçimlere katılamıyor. Birçoğunuz, bazı kuruluşların uzun süredir bu ülkede yaşayan göçmenlere yerel oy hakkı verilmesi talebini hatırlayacaktır.

Bugün yürürlükte olan düzenlemeler nedeniyle, 108 bin göçmen kökenli insan yerel halk oylamalarına katılma hakkında sahip değil. Bu nedenle Godorf Limanı'nın genişletilmesi konusunda halkın görüşünün alınması açısından varolan bütün yasal koşulların zorlanması ve

Köln'de yaşayan herkesin bu oylamaya katılmasını önerdik. Eğer en az üç aydır Köln'de yaşıyorsanız, hangi ülke vatandaşı olursanız olun, sizin de oylamaya katılma hakkınız var. Bu ise bütün Almanya için yeni bir durumdur ve demokrasi çitasını biraz daha yükseltmiştir. Bugüne dek Almanya'nın hiçbir başka kentinde göçmenlerin bu haktan yararlanması mümkün değil. Lütfen çevrenizdekileri bu yeni hakları konusunda bilgilendirin. Sadece Köln'deki limanların değil, Ren nehrinin geleceğini de sizin belirleme hakkınız var.

Sizde oy kullanabilirsiniz!

Anti demokratik seçim yasası nedeniyle yıllardır Köln'de yaşayan 108 bin Könlü vatandaş seçme ve seçilme hakkından mahrum. Bu vatandaşlar kendilerini ilgilendiren birçok konuya ilişkin görüş bildiremiyorlar, yapılan seçimlerde ve halk oylamalarında tavır alamıyorlar, taraf olamıyorlar.

Sol Parti - Die Linke olarak Köln halkını ilgilendiren konularda bütün Köln halkının da söz sahibi olmasından yanayız. Sol Parti - Die Linke olarak, Godorf Limanı'yla ilgili halk oylamasına hangi ülkenin vatandaşı olduğundan bağımsız bütün Könlülerin katılmasını önerdik ve bu önerimiz kabul edildi. Böylece 10 Temmuz günü yapılacak halk oylamasında Könlüler olarak bir ilke imza atacağız. Nitekim Almanya'nın hiçbir kentinde böyle bir uygulama yok. Alman vatandaşı olmayan Könlülerin halk oylamasına katılımı ne kadar yüksek olursa bu bütün Almanya için o kadar önemli bir sinyal olacaktır. Bu aynı zamanda seçme ve seçilme hakkı, eşit haklar mücadelesinde de önemli bir adım olacaktır.

Yaşadığımız şehrin geleceğini belirlemek kendi geleceğimizi belirlemektir. Bu nedenle 10 Temmuz'da SİZDE oylamaya katılın, eşinizi, dostunuzu; 16 yaşından büyük herkesin oylamaya katılması için çaba harcayın.



Fazla Bilgi: www.linksfraktion-koeln.de/godorfer_hafen.html

Sevgili Könlüleri!

Belediye Meclisi'ndeki SOL PARTİ Grubu, Köln'deki dört limanın da modernleştirilmesini destekliyor. Ama Godorf Limanı'nın genişletilmesine karşıyız. Bugünkü tahminlere göre Godorf Limanı'nın genişletilmesi 65 milyon Euro'ya malolacak. Bu yüzden ne getirip ne götüreceği iyi hesaplanmalıdır. Yeni liman ne getirecek? Örneğin Niehl Limanı'nın genişletilmesi gibi seçenekler olabilir mi? Çevreye ve rilecek zararlar nelerdir? Su taşkınları riski artacak mı?

Tüm bu sorular henüz yanıtlanmıyor. Çünkü ortaya konan tek

Fraktion DIE LINKE.

im Rat der Stadt Köln

Haus Neuerburg - Gülichplatz 1-3
50667 Köln

Tel. 221-27840 · Fax. 221-27841

E-Mail: dielinke@stadt-koeln.de

www.linksfraktion-koeln.de

V.i.S.d.P.: Jörg Detjen

DIE LINKE.
FRAKTION IM RAT DER STADT KÖLN

belge, 1988'de yapılmış ve günümüze cevap vermeyen bir ekspertiz çalışması. Bir çeyrek asır sonra o gün yapılan trafiğin gelişimine, iklim değişiminin Ren taşımacılığı üzerindeki etkilerine dair tahminler geçerli değildir. Hatta Godorf Limanı'nın bu ekspertize uygun genişletilmesi bile söz konusu değil. Yeterli bilgilerin eksikliği ve uygun bir planlanmanın yapılmamış olmasının sorumlusu Köln'deki yerel yönetimdir.

SPD ve CDU'dan oluşan koalisyon 2004 yılında bu çalışmaları ilerleteceğini vaat etmiş, ama hiçbir ilerleme kaydedememiştir. Bugünkü SPD-Yeşiller koalisyonu ise bu konuda fikir birliğine sahip değil. SPD-Yeşiller koalisyonu şubat 2010'da HGK adlı kuruluşu Köln limanlarına ilişkin bir

konsept hazırlamakla görevlendirdi. Ama büyükşehir belediye başkanının kısa süre önce açıkladığı gibi bu çalışmalar 2012'den önce tamamlanmayacak.

Eski verilerle güvenilir ve uzun vadede sürdürülebilir bir siyaset yapılamaz. Liman yaparken, 100 yıl hizmet vereceği hesaplanır. Bu nedenle genişletme çalışmalarını başlatmadan önce kapsamlı ve güvenilir verilere dayalı bir konsept hazırlanması gerekir.

Sizin vereceğiniz HAYIR oyu, sadece bir avuç taraftarı tarafından savunulan bu çalışmaların durmasını sağlayacaktır.

Godorf Limanı'nın genişletilmesi demek, merkezi yapılanmaya sahip olmayan Köln limanlarından biraz daha uzaklaşılması anlamına gelecektir. Ama düzen partileri el altından Deutz Limanı'nı, daha önce Rheinau Limanı örneğinde yaşandığı gibi lüks daire ve büroların inşa edildiği bir



Köln'ün dört limanı da korunmalı



Deutz Limanı



Niehl Limanı



Niehl Limanı II



alan olarak kullanmak üzere çoktan kullanmaya başladı.

Bizce Deutz Limanı Köln sanayisine hizmet etmeye devam etmelidir.

Köln bugüne dek merkezi yapıya sahip olmayan bir limanlar konseptinden yana tavır koydu. 1880-1928 yılları arasında Mülheim, Rheinau, Niehl ve Godorf Limanları inşa edildi. Bu merkezden uzak konsept sayesinde gereksiz taşıma trafiği engellenebildi. Yükler, gerekli oldukları yerde indirildi.

Limanlar, o bölgeye yerleşen sanayi işletmeleriyle birlikte gelişti. Aralarındaki bu bağlantı sayesinde iş sahaları yaratıldı. Ford açısından büyük önem taşıyan Niehl Limanı'nın kullanılmayan kapasitesi olduğunu biliyoruz. Bugün taşımacılıkta bir ara istasyon ve nehir taşımacılığıyla ilgisi olmayan mallar için depo olarak kullanılıyor. Eğer bu liman daha iyi değerlendirilecekse, çevresin-

de yaşayan halk bundan zarar görmeyecek şekilde düzenlemeler yapılmalıdır. Bugün bir bölgeden bir başka bölgeye taşınan konteynırlar tırlarla değil de demiryoluyla taşınırsa, sorunların önemli bir bölümü çözülmüş olacaktır.

Lojistik, taşımacılık ve ekonomik faaliyetler, o bölgelerdeki yerel yönetimlerle işbirliği yapılarak geliştirilmelidir. Ren boyunca dizili birçok başka liman, Köln Limanları İşletmesi'yle birlikte çalışabilir ortaklaşa taşımacılık planlanabilir. Bu yüzden HGK'nin Neuss'la başlattığı işbirliğini selamlıyoruz. Bu tür ortaklıklar geliştirilmelidir.

Ama Godorf Limanı'nın genişletilmesi bu türden yeni işbirliklerine hizmet etmiyor, tersine diğerleriyle rekabet kışkırtılıyor. Godorf Limanı büyütülürse, konteynır alanında kullanılmayan büyük bir kapasite yaratılmak isteniyor. Bu nedenle SOL PARTİ olarak, halkın parasıyla doğanın zarara uğratılmasına ve Ren boyunca faaliyet gösteren limanların birbirine karşı rekabete itilmesine karşıyız.

Çevre politikası, modern ve sürdürülebilir bir şehir politikasının vazgeçilemez bir parçasıdır. Ren Nehri, sadece limanlara sahip bir otoban değil, tersine Könlülerin dinlenme fırsatı bulunduğu bir yeşil alandır. Ekonomik ihtiyaçlar ve çevrenin korunması, birbirine karşı kullanılmamalıdır. Tam tersine bu ihtiyaçlar karşılıklı gözetilmelidir, birbirine uyumlu hale getirilmelidir. Bu noktada lojistik konseptiyle, Ren nehrinin gelecekteki kullanımına dair konseptler de birlikte ele alınmalıdır.

Sevgili Könlüler!
Godorf Limanı'nın genişletilmesini engelleyin! Bugün gerekli olan, her dört limanın geliştirilmesini, Ren kıyılarının dinlenme alanları olarak daha iyi kullanılmasını hedefleyen bir toplu konsepttir.
10 Temmuz 2011'de Godorf Limanı'nın büyütülmesine karşı HAYIR oyu kullanın.

DIE LINKE.
FRAKTION IM RAT DER STADT KÖLN